

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

23 AVRIL 1991

PROPOSITION DE LOI

**relative à la transposition et à
l'exécution du droit des Communautés
européennes dans l'ordre
juridique interne**

AMENDEMENTS

au texte coordonné officieusement par le
Comité d'avis chargé de questions
européennes (Doc. n° 1230/6)

N° 11 DE M. MAYEUR

Art. 3

**Au premier alinéa, entre les mots « sur les ac-
tes normatifs des Communautés européennes » et
les mots « dont le délai » insérer les mots « qui
relèvent de la compétence de l'autorité nationale et ».**

JUSTIFICATION

Il est important de préciser l'objet du rapport.

Voir :

- 1230 - 89 / 90 :

- N° 1 : Proposition de loi de M. Van der Maelen.
- N° 2 : Avis du Conseil d'Etat.
- N°s 3 à 5 : Amendements.
- N° 6 : Rapport fait au nom du Comité d'avis chargé de questions européennes.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

23 APRIL 1991

WETSVOORSTEL

**betreffende de omzetting en de
uitvoering van het recht van de
Europese Gemeenschappen in de
nationale rechtsorde**

AMENDEMENTEN

op de gecoördineerde officieuze tekst van
het Adviescomité voor de Europese
aangelegenheden (Stuk n° 1230/6)

N° 11 VAN DE HEER MAYEUR

Art. 3

**In het eerste lid, tussen de woorden « de nor-
matieve akten van de Europese Gemeenschappen »
en de woorden « waarvan de uitvoeringstermijn »,
de woorden « die binnen de bevoegdheidssfeer van
de nationale overheid vallen en » invoegen.**

VERANTWOORDING

Het onderwerp van het verslag moet zeker gepreciseerd
worden.

Zie :

- 1230 - 89 / 90 :

- N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Van der Maelen.
- N° 2 : Advies van de Raad van State.
- N°s 3 tot 5 : Amendementen.
- N° 6 : Verslag uitgebracht namens het Adviescomité voor de Europese aangelegenheden.

N° 12 DE M. MAYEUR

Art. 3

A l'alinéa 2, supprimer les mots « et impose un calendrier indicatif pour la transposition des actes normatifs des Communautés européennes ».

JUSTIFICATION

Le calendrier indicatif est superflu.

Y. MAYEUR

N° 13 DE M. LAGASSE

Art. 3

1) Faire précéder le deuxième alinéa par les mots : « *En ce qui concerne les actes normatifs qui relèvent de la compétence de l'autorité nationale,* ».

2) In fine du même deuxième alinéa, supprimer les mots « qui relèvent de la compétence de l'autorité nationale ».

A. LAGASSE

N° 14 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK

Art. 3

Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« *En ce qui concerne la transposition des actes normatifs des Communautés européennes qui relèvent de la compétence de l'autorité nationale, le rapport visé à l'alinéa précédent précise le type de norme juridique interne qui est requis.* »

N° 15 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK

Art. 4

A la fin de cet article, remplacer les mots « que la Belgique a négligé de transposer en droit interne » **par les mots** « *pour lesquels le délai de transposition est expiré* ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à faire correspondre l'intitulé du rapport à la portée que l'on propose de lui conférer.

N° 12 VAN DE HEER MAYEUR

Art. 3

In het tweede lid, de woorden « en legt voor de (...) normatieve akten van de Europese Gemeenschappen een indicatief tijdschema op voor de omzetting ervan » **weglaten.**

VERANTWOORDING

Dit indicatief tijdschema is overbodig.

N° 13 VAN DE HEER LAGASSE

Art. 3

1) In het tweede lid, de eerste zinsnede « Het in het vorig lid bedoelde verslag geeft aan » **vervangen door** « *Inzake de normatieve akten die binnen de bevoegdheidssfeer van de nationale overheid vallen, geeft het in het vorige lid bedoelde verslag aan* ».

2) In hetzelfde tweede lid, de woorden « binnen de bevoegdheidssfeer van de nationale overheid vallende » **weglaten.**

N° 14 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK

Art. 3

Het tweede lid vervangen door wat volgt :

« *Voor wat betreft de omzetting van de normatieve akten van de Europese Gemeenschappen die binnen de bevoegdheidssfeer van de nationale overheid vallen, geeft het in het vorig lid bedoelde verslag aan welk type van interne rechtsnorm is vereist.* »

N° 15 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK

Art. 4

In fine van dit artikel, de woorden « België inzake omzetting in gebreke is gebleven » **vervangen door de woorden** « *de omzettingstermijn is verstreken* ».

VERANTWOORDING

Hierdoor wordt de titel van het verslag in overeenstemming gebracht met de voorgestelde draagwijdte ervan.

N° 16 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK

Art. 4

A la fin du premier alinéa, ajouter les mots,
« ainsi que celles qui ne l'ont pas été. »

JUSTIFICATION

Le rapport en question contiendra ainsi la liste complète des actes européens pour lesquels le délai de transposition est expiré.

N° 16 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK

Art. 4

In de tweede volzin van het eerste lid, tussen de woorden « interne rechtsnormen » en de woorden « werden uitgevaardigd » de woorden « al dan niet » invoegen.

VERANTWOORDING

Aldus wordt voorzien in een volledige lijst van EG-akten waarvoor de omzettingstermijn is verstreken.

A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK
